

ha continuado señalando a la atención de las partes las violaciones por ella observadas con miras a que se adopten medidas correctivas.

12. Durante el período que se examina se ha producido una sensible disminución del número de sobrevuelos en la zona de separación. Es de esperar que continúe esta tendencia.

13. La FNUOS ha seguido efectuando inspecciones ordinarias bisemanales, así como inspecciones especiales de las zonas de limitación de fuerzas y armamentos. En el desempeño de esta tarea, la FNUOS ha seguido recibiendo la cooperación de las partes.

14. En ejercicio de sus buenos oficios, la FNUOS concertó la entrega del cadáver de un civil sirio que resultó muerto en un campo de minas israelí. Personal de la FNUOS presenció también la puesta en

libertad y entrega de tres sirios que habían estado detenidos por las autoridades israelíes.

15. El enlace aéreo mantenido por la FENU entre Ismailia y Damasco, que fue suspendido después del choque del avión canadiense el 9 de agosto de 1974, se reanudó el 18 de diciembre.

#### *Alojamiento*

16. El programa para proporcionar alojamiento adecuado a las tropas de la FNUOS mencionado en mi último informe [*ibid.*, párr. 23] continúa progresando satisfactoriamente. En el campamento Faouar se han levantado los edificios prefabricados, aunque continúan los trabajos de terminación para hacer el campo más habitable. En el campamento Bolívar los trabajos de construcción están casi terminados.

### DOCUMENTO S/11589\*

Carta, de de fecha 2 de enero de 1975, dirigida al Secretario General por el representante de Israel

[Original: inglés]  
[2 de enero de 1975]

Siguiendo instrucciones del Gobierno de mi país y como complemento a las cartas anteriores de la Misión Permanente de Israel ante las Naciones Unidas, tengo el honor de señalar nuevamente a su atención el hecho de que las organizaciones terroristas pertenecientes a la Organización de Liberación de Palestina, a las que el Gobierno del Líbano permite que mantengan un régimen virtualmente independiente, basado en el asesinato, en territorio libanés, continúan realizando ataques contra Israel desde el Líbano.

El 30 de diciembre de 1974, una banda asesina compuesta de tres agentes de la OLP y que se había infiltrado desde el Líbano, se enfrentó a una patrulla israelí cerca de la aldea de Zar'it aproximadamente a las 19.30 (hora local). En el intercambio de disparos que siguió, los tres terroristas resultaron muertos. Los terroristas estaban armados de fusiles de asalto Kalashnikov, y su equipo estaba marcado con el emblema de "Es Saiqa", organización terrorista patrocinada y apoyada por el Gobierno de Siria y perteneciente a la OLP. El mismo día, aproximadamente a las 20.00 horas, se efectuaron disparos de armas livianas y bazuca desde el Líbano contra una patrulla israelí en esa misma zona.

El 1° de enero de 1975, a las 17.30, desde el Líbano se abrió fuego de armas livianas y bazuca contra una posición israelí situada en la zona de Har Dov. El mismo día, aproximadamente a las 20.40, desde el Líbano se abrió fuego de armas livianas y bazuca contra una patrulla de las fuerzas de defensa israelíes, al norte del kibutz Yiftaki.

El 20 de diciembre de 1974, una bomba colocada por los terroristas de la OLP hizo explosión en la calle Ben-Yehuda de Jerusalén hiriendo a 12 personas, dos de las cuales se encuentran en grave estado.

El 22 de diciembre, cerca de la iglesia de San Lázaro, en las proximidades de Jerusalén, fue arrojada una granada contra un autobús en que peregrinos

extranjeros hacían una visita a los Santos Lugares. Una muchaca de 16 años que iba en el autobús resultó gravemente herida en la explosión y hubo que amputarle la pierna derecha.

En Beirut, la OLP emitió un comunicado en que se atribuía el "mérito" de estas atrocidades. Como es de sobra conocido, es precisamente en Beirut donde está situada la sede y otras bases de las organizaciones asesinas y donde se planean estos ataques terroristas y se imparten las ordenes para ejecutarlos.

Como en ocasiones anteriores, la propia prensa libanesa proporciona pruebas adicionales que confirman la existencia de bases criminales palestinas en el Líbano, inclusive bases en las proximidades inmediatas de la frontera Líbano-Israel, así como de los movimientos de las bandas allí ubicadas. En efecto, según informes publicados el 20 de diciembre por los periódicos *El Bairak* y *El Hayat* de Beirut, algunas bandas criminales palestinas habían abandonado la zona de Hasbayah, cerca de la frontera entre el Líbano e Israel, donde habían estado situadas hasta entonces.

Asimismo, el 20 de diciembre el *El Hayat* informó desde Beirut de que una delegación de residentes de Nabatiyeh había pedido al Primer Ministro libanés que hiciera los arreglos necesarios para trasladar las oficinas de los terroristas del centro de Nabatiyeh, especialmente las que estaban ubicadas cerca de la escuela, los barrios residenciales y los centros comerciales.

En estas circunstancias, Israel está adoptando todas las medidas pertinentes para garantizar la seguridad de sus ciudadanos, residentes y visitantes contra los ataques asesinos palestinos procedentes de territorio libanés.

Tengo el honor de solicitar que se distribuya esta carta como documento oficial de la Asamblea General y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Jacob DORON

Representante Permanente interino de Israel  
ante las Naciones Unidas

\* Distribuido anteriormente con la signatura A/9995-S/11589.

Ces attaques criminelles non provoquées, portées contre la vie et les biens de personnes innocentes, ont pour objet d'intimider le peuple libanais et de maintenir une situation caractérisée par le mépris de la loi et par la terreur. Elles constituent une atteinte flagrante à la souveraineté du Liban et une violation de la Convention d'armistice libano-israélienne.

L'agression criminelle d'Israël contre le Liban exacerbe la tension au Moyen-Orient et mine les efforts exercés pour arriver à un règlement pacifique dans cette région. Elle témoigne en outre du mépris que manifeste Israël pour les avertissements du Conseil de sécurité concernant le renouvellement de tels actes, qui mettent en danger la paix et la sécurité internationales.

Le Gouvernement libanais proteste violemment contre l'agression injustifiable d'Israël contre le Liban et se réserve le droit de demander la convocation d'une réunion du Conseil de sécurité en temps utile, s'il le juge nécessaire.

Je vous serais obligé de bien vouloir faire distribuer le texte de la présente lettre comme document officiel du Conseil de sécurité.

*Le chargé d'affaires par intérim  
de la mission permanente du Liban  
auprès de l'Organisation des Nations Unies,  
(Signé) Fakhri SAGHIYAH*

## DOCUMENT S/11591\*

**Lettre, en date du 6 janvier 1975, adressée au Secrétaire général  
par le représentant d'Israël**

*[Original : anglais]  
[6 janvier 1975]*

D'ordre de mon gouvernement et comme suite à la lettre que je vous ai adressée le 2 janvier 1975 [S/11589], j'ai l'honneur d'attirer votre attention sur le fait que les organisations terroristes de l'OLP, que le Gouvernement libanais autorise à maintenir un régime de meurtriers virtuellement indépendant sur le sol libanais, continuent leurs attaques contre Israël à partir du Liban.

Le 3 janvier, à environ 7 h 40 (heure locale), un tir de lance-roquettes et d'armes individuelles a été ouvert à partir du territoire libanais contre une patrouille israélienne dans la zone de Har Dov, tuant un sergent et blessant quatre soldats des forces de défense israéliennes.

Le même jour, à environ 9 h 30, un véhicule militaire israélien a sauté sur une mine qui avait été posée par des terroristes de l'OLP sur une route de la zone de Har Dov et qui a blessé trois soldats.

Plus tard, également dans la matinée du 3 janvier, plusieurs obus d'artillerie ont été tirés à partir du Liban par-dessus la frontière sur la zone d'Abassiya, à environ 4 kilomètres au nord du kibboutz Dafna.

Le 5 janvier, des agents de l'OLP ont commis plusieurs tentatives de meurtre contre la population civile de Jérusalem, blessant un homme de 70 ans et un enfant de 9 ans.

Wafa, l'agence de presse des organisations de tueurs, a fièrement annoncé le même jour à Beyrouth que l'OLP était l'auteur de ces tentatives et que son intention était de tuer et de blesser autant d'habitants de Jérusalem que possible.

A la lumière de ces faits et compte tenu de la campagne de meurtres que l'OLP mène en permanence contre Israël à partir du Liban, la lettre du 4 janvier 1975 adressée au Président du Conseil de sécurité par le chargé d'affaires par intérim du Liban [S/11590] doit être considérée pour ce qu'elle est, c'est-à-dire une autre tentative manifeste du Gouvernement libanais de tromper les parties intéressées et de masquer la vérité.

Le Gouvernement libanais ne peut manquer d'assumer la responsabilité de toutes les conséquences résultant du fait qu'il permet l'existence et les activités d'un régime de tueurs sur son sol, ce qui met Israël dans l'obligation de prendre en permanence des mesures défensives.

Je vous prie de bien vouloir faire distribuer le texte de la présente lettre comme document officiel de l'Assemblée générale et du Conseil de sécurité.

*Le représentant permanent par intérim d'Israël  
auprès de l'Organisation des Nations Unies,  
(Signé) Jacob DORON*

\* Distribué antérieurement sous la cote A/9996-S/11591.

## DOCUMENT S/11595

**Note du Président du Conseil de sécurité**

*[Original : anglais]  
[10 janvier 1975]*

1. On se souviendra qu'au paragraphe 7 de son rapport du 27 novembre 1974 [S/11563] sur la Force des Nations Unies chargée d'observer le dégagement (FNUOD), examiné par le Conseil de sécurité le 29 novembre à sa 1809<sup>e</sup> séance [voir également le premier alinéa du préambule de la résolution 363 (1974) du Conseil], le Secrétaire général a informé le Conseil que le Gouvernement péruvien lui avait fait part de son in-

tention de retirer son contingent de la FNUOD au cours du premier semestre de 1975.

2. Le 18 décembre 1974, le Secrétaire général a adressé la lettre suivante au Président du Conseil de sécurité :

"J'ai l'honneur de porter à votre connaissance qu'à la demande du Gouvernement péruvien j'ai accepté